**МАРРАКЕШСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ**

*Министры,*

*представляющие* 124 правительства и Европейские сообщества, принимающие участие в Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров, по случаю проведения в Марракеше, Марокко, в период с 12 по 15 апреля 1994 г. заключительной сессии Комитета по торговым переговорам на уровне министров,

*напоминая* о Декларации министров, принятой в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 20 сентября 1986 г., с целью начала Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров,

*напоминая* о прогрессе, достигнутом в ходе заседаний на уровне министров, проходивших в Монреале, Канада, и Брюсселе, Бельгия, соответственно в декабре 1988 г. и декабре 1990 г.,

*отмечая*, что в основном переговоры были завершены 15 декабря 1993 г.,

*исходя* *из* *стремления* закрепить успех Уругвайского раунда, путем участия национальных экономик в мировой системе торговли на основе открытой, ориентированной на рынок экономики, и обязательств, изложенных в соглашениях и решениях Уругвайского раунда,

*приняли* сегодня следующую Декларацию:

ДЕКЛАРАЦИЯ

1. Министры приветствуют историческое достижение в виде завершения раунда, который, как они полагают, укрепит мировую экономику и послужит расширению торговли, инвестиций, занятости и росту доходов во всем мире. В частности, они приветствуют:

- более прочную и четкую юридическую структуру, которую они приняли для осуществления международной торговли, включая более эффективный и надежный механизм урегулирования споров;

- глобальное сокращение тарифов на 40 % и более широкие соглашения, открывающие рынки для товаров, а также большую предсказуемость и надежность в виде расширения объема тарифных обязательств, и

- создание многосторонней правовой структуры правил в области торговли услугами и охраны связанных с торговлей прав интеллектуальной собственности, а также усиленные положения многосторонних торговых соглашений в области сельского хозяйства, текстиля и одежды.

2. Министры подтверждают, что создание Всемирной торговой организации (ВТО) возвещает новую эру в международном экономическом сотрудничестве, отражая широкое стремление работать в рамках более справедливой и более открытой многосторонней системы торговли в интересах благосостояния всех народов. Министры выражают решимость противостоять всевозможным протекционистским тенденциям. Они полагают, что либерализация торговли и более строгие правила, о которых была достигнута договоренность в ходе Уругвайского раунда, приведут к большей открытости в торговле. Министры немедленно берут на себя обязательства до вступления в силу Соглашения о ВТО не принимать каких-либо мер, которые могли бы подорвать или оказать нежелательное воздействие на результаты Уругвайского раунда переговоров или их реализацию.

3. Министры подтверждают свою решимость добиваться большей гармонизации мировой политики в области торговли, валютно-финансовых отношений, включая сотрудничество между ВТО, МВФ и Мировым банком, осуществляемое с этой целью.

4. Министры приветствуют тот факт, что участие в Уругвайском раунде было более широким, чем в любых из предшествующих многосторонних торговых переговорах, и в частности, что развивающиеся страны играли в этом процессе заметную и активную роль. Это явилось историческим шагом на пути к более сбалансированному и интегрированному партнерству стран в области торговли. Министры отмечают, что в период проведения указанных переговоров во многих развивающихся странах и странах, в которых прежде практиковалась экономика централизованного планирования, были приняты важные меры, направленные на проведение экономической реформы и автономную либерализацию торговли.

5. Министры напоминают, что результаты переговоров воплощают в себе положения о предоставлении развивающимся странам дифференцированного и более благоприятного режима, включая особое внимание к положению наименее развитых стран. Министры признают важность реализации этих положений в интересах наименее развитых стран и заявляют о своей готовности продолжать оказывать помощь и способствовать расширению их торговли и увеличению возможностей инвестиций. Они согласились регулярно рассматривать на Конференции министров и соответствующих органов ВТО влияние реализации результатов Уругвайского раунда на наименее развитые страны, а также на развивающиеся страны, которые являются нетто-импортерами продовольствия, для разработки позитивных мер, позволяющих таким странам достичь целей национального развития. Министры признают необходимость укрепления способности ГАТТ и ВТО предоставлять расширенную техническую помощь в сферах их компетенции и, в особенности, расширить ее оказание наименее развитым странам.

6. Министры заявляют, что их подпись под Заключительным актом, содержащим результаты Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, и принятие согласованных решений на уровне министров, знаменуют собой начало перехода от ГАТТ к ВТО. В частности, они учредили Подготовительный комитет с целью подготовки к вступлению в силу Соглашения о ВТО и обеспечения надлежащих шагов, необходимых для его ратификации, с тем, чтобы оно могло вступить в силу к 1 января 1995 г. или как можно скорее после этой даты. Кроме того, министры приняли решение по вопросам торговли и окружающей среды.

7. Министры выражают глубокую благодарность Его Величеству Королю Хассану II за его личный вклад в успех заседания на уровне министров, а также правительству и народу Марокко за их теплое гостеприимство и великолепную организацию мероприятия. Тот факт, что заключительное заседание на уровне министров в рамках Уругвайского раунда переговоров проходило в Марракеше является дополнительным свидетельством приверженности Марокко обеспечению более открытой системы торговли и полной интеграции страны в мировую экономическую систему.

8. С принятием и подписанием Заключительного акта и открытием для принятия Соглашения о ВТО, министры заявляют, что работа Комитета по торговым переговорам тем самым закончена и Уругвайский раунд официально завершен.